



联合国

经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1988/72
26 February 1988
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十四届会议
议程项目 6

南部非洲人权遭受侵犯的情况：特设专家工作组的报告

南非常驻联合国日内瓦办事处代表 1988 年

2 月 26 日致人权委员会主席的信

您可能已经通过新闻媒介了解到，南非政府不得不对目前在南非生效的紧急条例作某些修正，以便限制旨在妨碍为南非所有人口群组寻求逐步演变的合宪性解决办法的某些组织和个人的政治活动。

你会了解，这是完全属于南非政府国内管辖权范围之内的问题。然而为了使委员会和人权中心的记录完整，而又不妨碍其对这些事件表达意见的权利，我谨随信附上：

1. 紧急条例的修正案文以及这些修正案所涉及的组织；
2. 南非共和国法律和秩序部长 A. vlok 先生 1988 年 2 月 24 日在开普敦发布的新闻稿；
3. 南非警察局 J. A. Van der Merwe 中将在同一天发布的新闻稿。

这些新闻稿明确地阐述了新的措施的局限性和实行这些措施的理由。共和国总统 P. W. 博塔先生也解释说，新的措施绝不是为了削弱有关组织，而是保护国家的居民，使之免受恫吓。

如蒙将此信件及其附件作为人权委员会本届会议的正式文件分发。本人将不胜感激。

大使衔常驻代表

J. B. Shearar

(签 字)

附 件 一

新的紧急状态条例：涉及 1984 年 2 月 24 日 政府公告中所公布的有关组织和个人

定 义：

1. 在本命令中，除非上下文另有表明，安全条例中已经确定意义的词语应具有相应的意义，此外：

“替代结构”是指：

- (a) 新闻条例第一条中关于“颠覆性言论”的定义(A)款(VIII)或(IX)项中所指的结构；以及
- (b) 若至今它还没有包括在(A)款中，它还指在黑人或有色人种群体的居住区中进行活动的所谓“地区委员会”、“地段委员会”或“街道委员会”等组织，这种结构的宗旨尤其是为了颠覆国家或地方当局或官员的权力或试图篡夺这些当局的权力；

“地方当局”是指：

- (a) 1982年黑人地方当局法(1982年第102号法令)第1节中所确定的地方当局；
- (b) 根据1927年黑人行政法(1927年第38号法令)第30节建立或认为系根据该法建立的地方政府；或
- (c) 1984年地方政府机构选举法(1984年第117号法令)中第1节所规定的地方当局或管理机构；

“新闻条例”是指1987年R.123号公告和1988年R.7号公告所修正的1987年R.97号公告公布的条例；

“囚犯”是指在下列情况被关押在监狱中的人：

- (a) 根据1982年国内安全法(1982年第74号法令)的规定，或安全条例第3条；

(b) 因犯下某种罪行而在一段时间内服刑；或

(c) 因被指控犯下某种罪行而等待审判；

“宣传运动”是指向公众或向公众的某个特定部门的成员传递消息的行为，包括：

(a) 在公共场所（如新闻条例第1条所规定的那样）或公开或挨家挨户发表演讲；

(b) 会见记者、在报刊上发表声明或登广告；

(c) 发表或分发传单、小册子或广告、张贴或分发标语或招贴；或

(d) 发表或分发电视、电影录像或录音（如新闻条例第1条所规定）；

“安全条例”是指1987年R.106号公告和1988年R.23号公告所修正的1987年R.96号公告公布的条例；

“非法组织”是指属于1982年国内安全法所指非法组织的组织。

“禁止”

称为南非工会大会的组织兹从本项命令公布之日起并根据安全条例第6A(4)条不得进行或实施以下性质、类别或种类的活动或行为，即：

(a) 为了以下目的通过宣传运动争取公众或公众某个部门的成员支持（包括向政府提出上诉或要求的行为）：

(一) 把非法组织恢复成具有合法地位的组织；

(二) 争取释放某个被拘留的囚犯或某种类型的囚犯；

(三) 暂停、免除、减轻或不执行对某个犯有罪行的人的判决；或

(四) 废除某个地方当局或某一类地方当局。

(b) 通过宣传运动煽动公众或公众的某个部门的成员反对：

(一) 根据1982年国内安全法第28节或第29节的规定或根据安全条例第3条拘留某个人或某种人员，或反对这些条款所规定的拘留制度；

(二) 共和国内所实施的地方政府制度；或

(三) 政府参加或可能参加的有关共和国新的合宪体制的任何谈判或拟议谈判。

- (c) 通过宣传运动呼吁、或鼓励或煽动公众或公众某个部门的成员：
 - (一) 抵制或不参加地方当局的选举或从事任何制止、破坏或妨碍这种选举的行为；
 - (二) 为了以下目的庆祝某一日期：
 - (a a) 纪念或庆祝某一个非法组织或根据 1974 年受影响组织法（1974 年第 31 号法令）被宣布为受影响组织的某个组织的建立；
 - (b b) 纪念或庆祝(a a) 项中所提到的某个组织的历史上对于该组织具有某种重要意义的某种事件；
 - (c c) 纪念或庆祝某个时期发生在共和国内的暴动、公共暴乱或动乱或抗议集会或抗议游行的事件，或在这些事件、集会或游行中所发生的事件；
 - (d d) 纪念某个人或某种人员的死亡；或
 - (e e) 纪念某个囚犯或某种囚犯；或
 - (d) 替代结构的缔造、建立、宣传、资助、组织、管理或活动；
 - (e) 干涉或干扰，或通过宣传运动呼吁公众或公众的某个部门的成员干涉或干扰地方当局的事务或职责；
 - (f) 呼吁或鼓励或煽动：
 - (一) 在共和国内或与共和国内的人员作交易的人从共和国收回投资或停止在共和国内或与共和国内的人员作交易；
 - (二) 另一国家的政府对共和国实行或实施贸易、经济或其他惩罚措施或断绝或限制与共和国的外交或其他关系；或
 - (三) 在共和国外的人员终止、暂停或断绝与共和国内的人员、组织或机构的关系或联系；
 - (g) 安排、组织、宣传或举行公共集会，建议、鼓励、宣传、讨论、鼓吹或促进本项命令中所提到的任何事项。

受到这些修正案影响的组织有：

阿扎尼亚人民组织
阿扎尼亚青年组织
开普青年大会
克拉多克居民协会
被拘留者父母支持委员会
被拘留者支持委员会
全国教育危机委员会
南非全国教育联盟
伊丽莎白港黑人公民组织
释放曼德拉委员会
索韦托公民协会
索韦托青年大会
南非全国学生大会
南非青年大会
联合民主阵线
Vaal 公民协会
西开普公民协会

附 件 二

新闻稿：法律和秩序部长Adriaan VLOK先生，

1988年2月24日，开普敦

南非政府决心采取所有合理的步骤，保障公众的安全并维护公共秩序，争取结束紧急状态。

革命者和行动主义分子除了从事恐怖和暴力活动以外，还专门从事其他活动使各国难以统治，这是一种世界性现象。南非也没有幸免这些企图。

在南非共和国，有些组织和个人坚持建立、维护和促进革命的气氛。紧急条例的实施和保安部队的行动在某种程度上制止了这种暴力行为。革命者和行动主义分子认识到武装冲突和暴力革命并不能在南非共和国获得成功，因而采取了各种其他战略以达到他们的目标。这些活动包括煽动公民违抗和反抗，建立革命替代结构以取代现有的政府结构，破坏经济并开展往往带有暴力和恐惧或会引起暴力行为的各种运动。这些组织 and 个人的活动不仅威胁公众的安全或公共秩序的维护，而且还妨碍了紧急状态的结束。

总统今天颁布了修正现行紧急条例的规章，以便限制组织和个人的活动。经过谨慎考虑我所掌握的资料以后，我决定公布政府公报中所颁布的关于上述组织的命令。

必须强调，南非政府并不想禁止有关组织的所有活动——所禁止的仅仅是那些危害公众的安全、法律和秩序的维护或妨碍紧急状态的结束的活动。

尽管根据有关组织活动的这些规章颁布了命令，但该组织仍然可以：

- 保持其财产，
- 继续记帐和做记录并履行与此有关的行政职责，
- 遵守法律所规定或依照法律或法院所规定的义务，
- 接受法律咨询或采取法律步骤。

该规章还规定，受这项命令管制的组织应向我提出，要求允许继续进行不危害公众的安全、法律和秩序的维护或紧急状态的结束的某些活动。

这些规章还进一步规定对某些人可以采取的行动，即限制其活动而不必拘留他们。

最后我想说明，我深信执行这些规章将有助于南非共和国所有人口群组之间的稳定的气氛、和平共处和良好的睦邻关系。

附 件 三

新闻稿：南非警察局 Johan Van Der MERWE

中将，1988年2月24日，

比勒陀利亚

革命者和行动主义分子认识到武装冲突和暴力革命在南非共和国无法获得成功，因此运用了各种其他策略，以期实现其目标。 这些策略包括以下手段：

1. 1 动员群众：在这种企图下，利用暴力、恐吓和损坏财产和／或推行煽动情绪的运动，为渲染革命目标作出呼吁。 比如，在这一方面利用所谓的“面包和奶油”问题大作文章。
1. 2 使南非共和国难以统治。
1. 3 向政府提出无法满足的要求。
1. 4 摧毁现有的政府结构并以替代结构取而代之。
1. 5 发起抵制、非法罢工、旷工并为了破坏经济和孤立国家而鼓吹对南非共和国实行全面和强制性的胁迫措施。

2. 众所周知，南非共产党和南非非洲人国民大会力图用暴力推翻南非政府。

3. 南非共产党和南非非洲人国民大会所鼓吹的对南非进行的所谓“人民战争”，用它们自己的话来说，依靠四根“柱石”。 1986年1月8日，南非非洲人国民大会主席奥利弗·坦博对四根柱石阐述如下：

“从这一形势中我们应该得出的主要结论是，通过我们的牺牲，我们为我们进一步转变这一形势准备了条件，以便使我们能够从敌人手里夺取政权。 因此整个民主运动所面临的中心任务是，我们必须保持主动性，直到我们解放我们的国家为止。 我们必须通过不断勇敢地全线出击实现这一目标。 我们在战斗时必须牢记明确的宗旨，清楚地看到我们的战略和战术目标，只有这样我们才能最好地部署和利用我们的力量。

要取得顺利，我们还必须去努力争取我们所有战斗队伍和民主运动的最大程度的团结，并对我们斗争的四根柱石采取协调的态度。

我们的战略目标必须使革命形势进一步成熟，使政权从无法再以原有的方法进行统治的阶段转化为实际上无法再进行统治的阶段，从而使力量的对比决定性地转移到有利于我们斗争的方面来。因此我们必须继续使南非无法统治并使种族隔离无法奏效。在进攻中，我们必须进一步努力大大削弱博塔政权，削减其力量，使它甚至无法发动有限的反击。同时在进军中，我们必须把我们的力量发展成为更为强大的联合解放部队，这支部队必须不断地增强实力，在每一阶段能够并实际上予以更大的打击，作为一支有意识的力量进行战斗，坚决地着眼于摧毁种族隔离政权并向人民转移权力的目标”。

4. 1988年1月8日，坦博宣布：

“武装斗争是我们总攻势的矛头，是我们回答种族主义政权暴力的关键内容，我们必须果断地提高这种斗争的水平，吸引我们的广大人民参加实际战斗，并实现把我们的武装行动转变成人民战争的目标”。

5. 南非非洲人国民大会的策略所依赖的四根“柱石”可以总结如下：

5. 1 武装攻击南非共和国；
5. 2 动员南非共和国的群众；
5. 3 使南非共和国难以统治并建立替代性结构，以及；
5. 4 在国际上孤立南非共和国。

6. 必须牢记，所谓群众民主组织的活动是南非非洲人国民大会和南非共产党对南非共和国的革命性的进攻。在这方面，坦博关于在南非积极进行活动的组织的谈话很能说明问题：

6. 1 “在我们国家许多地方，我们已经在建立这些群众性革命基础方面取得了重大进展。我们已经摧毁了许多敌人的种族隔离统治机构。广大人民作为争取自身解放的斗争的积极参加者在这个过程中发挥了中心作用。我们还成功地建立了各种群众性民主组织，从街道委员会，南非工会大会、联合民主阵线、N B C C A 及其附属组织和其他民主组织”。（1987年1月）

6. 2 “我们还专门借此机会热烈地欢迎南非工会大会的建立。我们向其领导人、其附属工会和这些工会的成员致以在监狱内外和在国家内外的南非非洲人国民大会的领导人以及我们全体成员的革命敬礼”。

(1986年1月)

6. 3 “在即将来临的时期内，工人阶级对于共同斗争所做的革命贡献将比过去具有更大的重要意义。工人们必须在工作场所和在社区内，在政治以及军事冲突中更多地参加我们在所有领域里开展的斗争。为了更好地完成这些任务，我们必须进一步努力工作，建立并加强民主工会运动。无组织的工人必须吸收参加工会运动，所有有组织的工会应该都团结在南非工会大会的旗帜下”。(1987年1月)

6. 4 “从组织上来说，这种得到提高的团结水平体现在我国工人强大力量——南非工会大会及其附属组织——的增长上。在把一个行业建立一个工会的设想转变成事实方面取得的进展，吸引了更多的工人参加南非工会大会的工会，并通过自由宪章作为我们工人阶级的共同目标，所有这些重大胜利都加强和提高了工人之间的团结”。(1987年1月)

7. 坦博关于联合民主阵线的谈话如下：

“联合民主阵线是我们正在进行斗争的广大人民的创新积极性的杰出产物，他在博塔／马兰／Coetsee 政权徒劳地试图击败我们大规模攻势并镇压我们民主组织的恐怖主义进攻之下首当其冲。至今联合民主阵线仍然受到被禁止活动的威胁。然而我们相信，联合民主阵线已经顶住了其领导人遭到暗杀和囚禁，其追随者遭到冷酷的谋杀，其会议遭到禁止等压力，它将挫败敌人消灭它的所有企图。实践充分表明，我们国家的群众斗争需要联合民主阵线作为维护、促进和加深我们联合行动的一种工具。

我们向其所有领导人、其附属组织、其成员和其追随者致敬。我们向其被关押和被指控犯有捏造的叛国、谋杀和公共暴乱罪名的所有领导人

和行动主义者致意。 我们呼吁我们的人民站在这些爱国者一边”。

(1986年1月)

“只有当我们在联合民主阵线内拥有我们自己的地下结构时，南非非洲人国民大会所领导的全国解放联盟才能够指导联合民主阵线。 这些结构必须加以巧妙的利用，以便向联合民主阵线提供正确的指导，最重要的是指明这一阵线的任务”。(1987年1月)

8. 教育

“学校、学院、大学与其说是正式教育的机构，还不如说是我们活动的场所。 这也是我们集会的场所。 在这个场所，我们可以聚结我们的力量，组织他们并利用机会制定工作日程。 我们必须同敌人进行斗争，争取我们在各教育机构上学的权利，在这些教育机构中，我们应该建立并组织我们的民主结构，我们应该采用人民教育的制度，这是我国和我国人民未来的决定性因素。

因此回到学校去必须被看成是一种革命行动，它使我们能够更好地进一步推动争取在我们人民自己统治的社会里建立人民教育的斗争”。

(1987年1月)

“教育领域仍然是我们斗争的一个关键方面。 这一行动领域里的民主和非种族主义观点的胜利要求教育者本身，学校、大学和其他高等教育机构的教师组织起来，参加自觉和有系统地追求名符其实的人民教育之目标的民主组织”。(1988年1月)

最后必须指出，这些进一步的紧急条例能使保安部队更有效地确保公众的安全并维护法律与秩序。

×× ×× ×× ×× ××